

muted by the government, at the rate of one month's hard labour on the public roads for five dollars.

13th. Should the master of any vessel refuse to comply with any of these regulations, a statement of the case shall be furnished to the consul of the nation to which he belongs, and redress sought from thence.

14th. All magistrates or chiefs of districts, where vessels or boats may visit, shall enforce the rules and regulations relative to the landing of foreigners, and apprehension of deserters, or pay such a fine as the Malo shall impose.

15th. For carrying into effect the foregoing rules and regulations, the chiefs and governors of the respective districts shall be accountable, and elect one of their number to act as a magistrate or judge, to execute the laws.

16th. These regulations shall be printed, promulgated, and a copy furnished to the master of each vessel visiting these islands.

Done in council at the port of Apia, in the island of Upolu, this 5th day of November, A. D. 1839.

MALIETOA,	his × mark.
TAI-MA-LE-LAGI,	“ × “
MALETAU,	“ × “
PEA,	“ × “
TOOA,	“ × “
MOLE,	“ × “
SANGA,	“ × “

Witnesses.

CHARLES WILKES,
Commanding Exploring Expedition.

J. C. WILLIAMS,
U. S. Consul.

W. C. CUNNINGHAM,
H. B. M. Consul.

November 5th, 1839.

The foregoing commercial rules and regulations, having been signed by the chiefs in my presence, and submitted to me, I consider them just and proper, and shall forward to the American government a copy of the same, for the information of all masters of vessels visiting the Samoan or Navigator Group of Islands.

(Signed) CHARLES WILKES,
Commanding Exploring Expedition,
United States of America.

U. S. Ship Vincennes,
Harbour of Apia, Island of Upolu,
Samoan, or Navigator Group,
November 6th, 1839.